

20

ԲԱՐՍ

Մանգրամի Էփեսոս

20

ԲԱՐՍ

Հազարամբ հեր կիսն ջրգար :

Թարա իջին սենյ. ք Մ.Տիտ 7
Խարապոյ իջին » » 6
Բոսքա իւրեթի պիգէ ալիտ տիր

Գալարատա, Ազապ-գաբուսուտա,
Ջեշմէ մէլտանքուտա, Ֆուրուսուտա գաբ-
ըքսընտա 298 ճիւսմիւրու Մանգուսմի
Էփեսոս մարպաւսընտա :

مطبعة واداره خاتمه
جلطه ده چشمه ميداندم ۲۹۸ نومبرولى
محل مخصوصدر

نظور افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
فریت با نوسان

۱۳۰۵ ՀԱՅՐԱՍՆ ۲۱

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵՍՁ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ.

۱۳۰۶ ՋԻԼԻՍԷ ۵

ՏԱՐԻԼԻՆԵ

Թէ՛վձի՛ՀԱԹ՝ ՎԷ՛ ՆԻՇՈՆ

Խիւտապէստիկեալ մէքթուպը-
լըզը Պէյրու՛թ մէքթուպըլըզըն-
տան վաւաքաւը սաւատ Ֆիքրէթ
էֆէնէ :

Պաղտատ պիւրիսնէ պէլէտիկե
րէնիսի խանէտանը մահալլիտէն
իզգ. Խանէնի էֆէնէ րիւթպէյի
պանիկէ սընըֆը միւթէմանիզի :

Վան իսթիւնաֆ միւտտաիի ու-
մուսիլիկի Պաղտատ իսթիւնաֆ
միւտտաիի ումուսիլիկի իզգ. Օսման
էֆէնէ. Պաղտատ իսթիւնաֆ միւտ-
տաիի ումուսիլիկի Վան իսթիւնաֆ
միւտտաիի ումուսիլիկի Ալի Եւպէր
էֆէնէ թէվձի՛ՀԱԹ :

Իսթիւնաֆ վարօրը Հիւսնէնըն սէր
չարսընըզ գայմազամ Մուսթաֆա
պէյ իլէ, Մէրէլէպէ գօրվէթի
Հիւսնէնըն սուլթանի պին պաշը
իւնիզիէ էֆէ գաբուտան էֆէնի
Մէճիտի, խասա օրտույի Հիւսն-
էնըն մէնսուպ րիւտէն Նիգամիկէ
պիւրիսնէ լաւըն իրիւնի թապու-
լը պինպաշըն Հիւսնէն Հիւսնիւ
պէնէ թէպուլիէն էֆէնի Մէճիտի
Նիշանը զիյաշարը իւսան պուլ-
լըլմուշ տուր :

Բատուս րուսուսմաթ պաշ քիթա-
պէթիկէ Մէքրի պաշ քեթաթիպի
սապըզը Մէճիտի ֆէճի, վէ Մէք-
րի րուսուսմաթ պաշ քիթապէթիկէ
Բատուս րուսուսմաթ պաշ քեթաթիպի
սապըզը Էօմէր, վէ Այնօզ րուսու-
սմաթ մէճիտիկէթիկէ Միւսալըն
Պօղազ Աղըզ մէճիտիկէ սապըզը
Սիւլէյման Սապրի էֆէնիթի թայ-
էն գըլընմըշ տուր :

Գուստը շէքիթ արազիի Սէնիյէ
միւտտաիկէ Սուրիա արազիի
Սէնիյէ միւտտաիի էրքեանը հարպ
գայմազ ամարընտան Սաֆիէթ պէյ
թայիկէ գըլընմըշ տուր :

Մէճիտի ՎիթիէլԱ

Մէճիտի Խասը վիւթէլանըն բա-
ղար կիւնիւ պէր միւթատ վուգու
պուլան ինթիմալնտա, թասֆիկէ-
յի տիւնուս թահվիլթը հազ-
գընտա միւթատնէմա թանգիւմ գը-
լընմըշ օլան լաւիհա թասվիլ օլու-
նարազ, լիւնիլ արզ պա մաղպա-
թա անթէպէյի Բատիշահիէ թազ-
թիմ գըլընմըշը, վէ կէօմիւթ
հասըլթընտան իսթիգրազը տա-
լիլի թահվիլթընտա սէնէվի թա
օլունսադ տա օլան 60000 լիւրանը
րէճիսիւմալըն թէճիսի իլիւն,
թանգիւմ օլունան պիւր լաւիհանըն

տալի թէպըզ օլունտուղունու
Լէւնի Հէրէւ Եազընօր :

ԳՐԱՆ ՄԻՒԱՆ

Գրալ Միւսան հաղըթիլէրի վա-
սի հէյնէթիկէ իրաւ իթմիշ օլ-
տուղու պիւր մէքթուպա Նէգարէն,
միւշարիլէյ, յունիս 299նա թէ-
սատիւֆ իտէն Բիւր վէ Բօլ Եօր-
թուսուտա Պէլլըտտա պուլու-
նաճազ իմիշ. գրալիցա Նաթալի
տալի անճազ սեպտեմբերէ տօղ-
րու Սըրպիսթանա ամաթթ իտէճէթ
իմիշ :

ՍԵՖԱՐԻԹԻԲ

Սեֆրիգա սէֆրի ճէտիտի Մ.
Սալոման հիւրիլն պու կիւն հուլու-
րը Բատիշահիէ միւսուլ շէքի-
նէ Նաբիլ օլարազ իթիմաթնամէ-
լէրիկ խաթիւրի Շահանէնէ թազ-
թիմ իտէճէթիկէ Միւթիւր Եազմըշ
տուր :

Ինկիլթէրա սէֆրի Սըր Վիլիսմ
Վալթըզ վէճէթի թէմալըլա իւթ-
տէյի սըհէթ իտէրէթ, կէլէճէթ
հաթթա Սիւսնէնըն Համպուրկ
շէհրիէ ազիմէթ իտէճէթիկէ Լէ-
ւնի Հէրէւ Եազմըշ տուր :

ԳԱՄԻՐ ԷՍՍԱԼԹԱՆԷ

Իյրան Շահը հաղըթիլէրիկէ հա-
լար Գամէրէսալթանէ հաղըթի-
լէրիկէն Հիւսնազ ազիմէթ իթմէթ
իւզը, Պաղտատտան Շամա հարէ-
թի իթիլէրի Սալի զազէթա
սընտա օգուսնմուշ տուր :

ՄԻՒԱՍՏԻՑԻ ՄԱԼՍՈՒՍԷ

Իսկիւտարտա Ենի մահալլէտէ
վուգու պուլան հարիգի քէպիւր մա-
հալլիստէ թարա ուսուլիստէ թէս-
վիկէ օլունան մահալլէրիկէ Խաշապ
օլարազ ինշապը, վէ ֆաթաթ պիւր
հարիգ տիւթը վազը խուսուսու-
նա պու քէրէ իրաթէյի Բատիշա-
հի շէքիթիւթէպիլիզ պուլլըլտու-
ղու ինկիլթիլ տուր :

ԷՎԱՄԻՐ

Միւսազգ գաղալար Նուֆուս
մէճիտի վէ քէթէպէսիլիկէ ազլ վէ
Եաթաթ պէճանիլի մէճիտիկէթ-
լէրի վուգուլիստէ, Տաթիլիկէ Նէ-
ղարէթի ճէլիլիսիկէ մալիւմաթ
վիլլիլմէսիլիկէ տօլանը, պուլ-
լարտան էքսէրիսիլիկէ իտարէճէ
գայտարընտ տէսթըն օլունամա-
մազ տա պուլունմասըն պինաէն,
պիտաթիլ թէքիլթընտան չիմ-
տիկէ գատար մէճիտի վէ քէթէ-
պէյի միւսալիլէյիլմիւն ազլ վէ
թէպուլիլ իլէ Եէրէրիկէ թայիկէ

օլունանըն ինկիսալ վէ թարիկի
թայիկէրիկէն իշարըլա պուլնա-
րըն ինապ իտէն մահալլէրիկէ թէր-
ճէմէյի հալ վարազալարըն սիւ-
րաթը թիւեարը լիւզուլ լաղըմ
կէլէլէրէ էմր ու իշար պուլլըլ-
մուշ տուր :

ՂԱՅԻՍ

Պէյրութտա չըզան վէ կէլէլէր-
տէ պիւլա միւտտէթ թաթիլ ի-
տիլիշ օլան Էւլէւ զազէթաթ Եի-
նէ ինթիլարէ պալլալը տուր :
Պէլլըլտա չըզան Բէֆէր զա-
զէթաթըն մէմալիլի Շահանէնէ
տուլլուլի մէնն օլունմուշ տուր :

ՇԱՄՍԱ ՋԻՐԱԹ ՊԱՆԳԱՍՈՐ ՇԻԻՊԵՍԻ

Շէրէֆաթտը օլան Իրաթէյի Բա-
տիշահի մուսիպիկէ, Շամա թէշ-
քիլի գաբարիկի օլան զիւրաթ
պանգաթ շիւպէսի, պու քէրիլ
րէսմէն քիւշաթ օլունարազ, մէ-
նաֆի հասըլթընտան մէվճուս
օլան ազճէնի մէճիլի իտարէյի
վիլլիկէ գաբար վէ մալիւմաթըլ-
լա շիւպէյի մէքիւրէնէ տէվր ի-
տիլիշ օլտուղու մահալլի զազէ-
թաթնտա օգուսնմուշ տուր :

ԳԱՐԱՐ ԴԱՐԻՍԷ

Նամը Նամի հաղըթիլ Շէհրիա-
րիկէ կէլէլէն իշթիլա իտիլիշ օ-
լան իզմիլտէ վազը Գօլ տէրէ Նամ
չիթիլիկէ միւթէսալըլթըլիլէ, մա-
հալլի Էհալիլ գարիկէսի պէյլի-
րիկէն միւսազաթըն թէսվիկէ-
սիկէ մէճիտիկէ, գարիկէ Էհալի-
սի թարաֆընտան, Տէրսաթաթթէ
իզամ գըլընմըշ օլան իզմիլ տալա
վէթիլլէրիկէն Պօհաճ օղու Տի-
միթրաթի էֆէնտիլիկէ, չիթիլթի
մէքիւրըն, հալլի միւսազաթըլա
ֆէրազը հազգընտա Մ. Թօրթիւսի
ճէնապիլիկէ 300 լիւր թէճիտիկէ-
սի թէհալիտիւնի հալլի վիլլիլ
օլտուղու սէնէտէթի իմաթըլա
բուլունու, քէնտիլիկէ օլունան զա-
ֆիլ պիւր էմիլիկէթտէն իսթիֆատէ
իտէրէթ Եըրթմըշ օլմասընտան տօ-
լանը, միւսալիլէյի Մ. Թօրթիւսի
վէթիլի Պապանան Պիտրոս էֆէնտի
թարաֆընտան, վէթիլի մէրգուլ
Տիթիլթաթի էֆէնտիլիկէ ալէյիկէ ի-
զամէ իտիլլէն տալանըն մուհաթ-
մէսի, պու տէֆա պիւր սուրէթի միւ-
քէմէլէտէ ինթա իտիլլէթ, միւ-
մալիլէյի Պապանան էֆէնտիլիկէ
տէրմիկէն իթիլիկէ տէլաթիլ Նէթի-
ճէսիկէ, մահալլէն մէքուլմ Տի-
միթրաթի էֆէնտիլիկէ պիւր սէնէ
մահալլիկէթիլ իլէ, հուգուլ ու
չալիսիկէտէն մաթիւլա օլունան

մէպաղըն թէճիտիկէսիկէ հիւթ օ-
լունմուշ տուր :

Մուշլու Մանուկու ճէրհ իթմիշ
օլան Ալիքան Նամ չալաթն, տիւն
մուհաթէմէսի րուլիկէթ օլունարազ
3 սէնէ քիւրէկէ գօնուլմասընա
գաբար վէթիլիլ տուր :

Էվգաթը Հիւսնէն քէթէպէ-
սիկէն Մէճիտ էֆէնի Ազաթ
րայաթի խանէսիկէն սիթաթ
իթմիշ օլան Եունանըն Նիգուլի, Տի-
միթրի վէ Գօլ Նամ չալալարըն
3էր սէնէ քիւրէկէ գօնուլմասըն
հազգընտաթ գաբար մահալլէյի
թէմիլիկէ ճէպաթան թաթիլիզ օլուն-
մուշ տուր :

ՀԱՅՎԱՆ ԽԱՍՍԱԼԸՂԸ

Գարթալտա Մուլթան չիթիլիկէ
կիւտէ գարա սըղըր հալմանթըն-
տա խաթաթըզ գուհուր իտէրէթ,
78 հալման թէլէթ օլտուղու խա-
պէր ալընմաղա, ինթալի ինապը
ղընմաթա մահալլիկէ մէճիտիլ
մալսուս իզամ գըլընմըշ տուր :

ՊԱՍՍԱՍ ԻՅՐԱՆ ՍԻՐԻԵՍԻ

Իյրան սիթէթի իթի գըսմ օլուպ
պիւր գըսմը Էսկի բարա տուր քի-
վէն վէ անարընճա հիւ պիւր ին-
թիլթա օլմաթըլընտան, վէ ատի
տէմիլթի մաթաթ իլէ քէսիլիլիշ
վէ պիւր թէպըմ կիւմիւշ բարչա-
լարըն պիւր Էօրս վէ պիւր շէթի
արաթնտա Էլլիլթէթ, պուլնար
իւզէրիկէ հէթ օլունան Եազըլա-
լարըն զիթը օլունան սիմ բարա
իւզէրիկէ Նադիլ սուրէթիլիկէ Եա-
րըլըլընտան, չիմտիկէ գատար
Պաղտատտա պուլնարա մահալլա-
զամ սիթէթ Նազարըլա պաղըլ-
մանըզ, Եանի ատէտ իլէ սանըլ-
մանըզ ատի էմթաթ կիպի վէն
իլէ գապուլիկէ միւսաթաթ օլուն-
մաթա իտի :

Իթիլիկէ սընըֆը իսէ 10-15 սէ-
նէտէն պէրի միւսաթաթէն տարապ
իտիլիկէթաթ պուլունան պաղըլ վէ
կիւմիւշ վէ ալթուն սիթէթ օլուպ
պուլնարըն ինթիլաթըլ մաթիւլ-
պէսի, սանիլ տիւվէլի միւսաթա-
զամէ մէքիւրէթաթ կիպի ատէտ
իլէ սանըլարազ ալընըզ վէթիլիկէ
միւսաթաթ օլտուղունտան, մէս-
քիւրէթաթ մէքիւրէթէն Պաղտատ
շէհրիկէ տալի վիլլուտէ պալլամա-
լարը իւզէրիկէ «գարան» թապիլ
օլունան Էսկի վէ ինթիլաթըլ բա-
րանըն վէն սուրէթիլիկէ տէ թէ-
տալիլտէն մէնն իտիլլէթ էլէ կէ-
չիլիլաթէթ, օրթաթընտան քէսի-
լիպ իպթալ իտիլիկէ պալլանմըշ
օլտուղունու Իյրան զալէլալարը
Պաղտատտան ալթըլարը մահալլ-
մաթ իւզէրիկէ Եազընօրար :

ԳԱՅԱ, ՎՈՒԳՈՒԱԹ, ՎԷՖԻԵՍՐ
Բազար իր թէսի կիճէսի Պիւսիւք
ատատա հաճի Պիւսը նամ զաթըն
խանէսինէ սարկոյ տուխուլ իտէ-
րէք, պազը սիւմ ապանի սիրգ աթ
իւմիշ տիր, Պիւսիւք ատատա սիր-
գ աթ նատիր օլմալլա էհալի թէ-
լաշ իթմէքտէ տիր:

Սիւրբէյի Հիւսնուսն միւստէ-
ճի պաշըն Մէհմէտ էֆ. պուքէր-
րէ Շամատ վէֆաթ իթմիշ տիր:

Տիւնարպէքիր իսթինաֆը հու-
գուգ ազաւսնտան Բիրնէնէլլատէ
Արիֆ էֆ., վիլահէթ Ռէժի Նա-
զըրը սապըզընն միւթալլիգա-
թընտան Մէհմէտ Ալի Նամընտա
պիրիսինէ էսնայի միւնապատէ ա-
ղըրճա ճէրճ իթմէսիյէ, հազըզն-
տա մուամէլէյի գանուսինէնին իճ-
րաւը իշլին էվալիր իթմ օլունմուշ
տուր:

Էմինյէթ սանտըրը միւստիւրի
Սուպալլատէ սաատ. Սիւլէյման
պէյ էֆ.նին Սթալօղտա Ֆըրթըրգ-
լը ճիվարընտաքի գօնազլարընա
սալը կիճէսի սարիգլէշ տուխուլ
իլէ պազը էշնա սիրգ աթ իթմիշէր
իսէ տէ, սարիգլէրտէն պիրի իւս-
կիւտարտա տէրտէսթ իտիլմիշ տիր:
Հուրան միւթէսարըրթըլը տա-
խիլինտէ Մէղիրիպ սահարաւընտա
պուլունան չարը չատըրլարընն
պիրիսինտէն աթէշ գուհուր վէ սի-
րանէթլէ 76 չատըր միւհէթէրէք
օլտուլու վէ պու եւիզտէն 4-5000
լիրալըգ խասար վուգու պուլտու-
ղու Սուրիա զաղէթաւընտա օգուսն
մուշ տուր:

Սյուրնտա պուքէրէ պազը էշ-
ղընա տէրտէսթ օլունտուղու մա-
հալլի զաղէթաւընտա օգուսնմուշ
տուր:

Լիմնիտէ Պայրամ պին էօմէր նա-
մընտա պիրի, տէնիգէ կիրմիշ, վէ
պու սըրաւա սարասը թուլմուշ
օլմալլա, մաղըրուգէն վէֆաթ իթ-
միշ տիր:

Իզմիրտէն Ուրլանա կիթմէքտէ
օլան պիր Եուսնան վարօրունտան
25 եաշլարընտա պիր Բուս քէն-
տիսին տէնիգէ աթըլ, թախիսի
միւմըին օլմաւտըրը մահալլինտէն
իշար օլունմուշ տուր:

Տիւն կիճէ Գալաթա սէրանը ճի-
վարընտա Համալ պաշը սօգաղըն-
տա Տիմիթրին պիրախանէսինտէ,
Բաբազ օղլու Վաաիլաքինին օղլու
Անասիթաս, ալթըննը տաեթիէ սար-
րաֆլարընտան Համբարճուս էֆէն-
տինին էսնայի միւնապատա, պու-
րուն վէ գուլաղընտան զիւստէնէ
ճէրճ իթմէսիյէ տէրտէսթ օլուն-
մուշ տուր:

Գանտէրէտէ էրպապը չէգալէթ
տէն օլուպ, բէք չօգ սիրգաթ վէ
բէք չօգ ատամլարը գաթլ իթմիշ
օլան 9 նէֆէրտէն իպարէթ պիր
չէթէ պուքէրէ տէրտէսթ օլուն-
մուշտուր տուր:

Ամերիգալըլարըն Հէլէտէ իճրա
իթմիթըրի հաֆրիւսաթ իւզէրինէ
զուհուր իտէն գըլմէթտար պազը
ատարը աթիգանըն միւզէյի Հիւ-
մանունա թէսլիւմ իտիլտիկի իշի-
տիլմիշ տիր:

Էշխասը մուղիլէտէն 20 քիշի
էվլէթի կիւն չէհրիմիզտէն թարտ
օլունմուշտուր տուր:

Պուքէրէ Սուրիա վիլահէթին-
տէքի մէնսուճաթ վէ հուպուպաթ-
տան տախի պիրէր նիւմունէ Սա-

պէյնի Հիւսնուսն Միւլիւքանէ-
նէ թաղտիւմ գըլմէրը տուր:

Իզմիրտէն Նանիպի ֆաղիլ. էօմէր
Խուլուսի էֆ. իզմիրտէն չէհրիմի-
զէ կէլմիշ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երուսաղէմտէն վարիտ օլան խա-
պէրէ կէօրէ, յունիս 11 ինճի բա-
ղար կիւնիւ, Ամեն. Տ. Յարութիւն
Ս. հաղրէթլէրի թարաֆընտան
Գուստը Եէրիֆ միւթէսարըրթը
սաատ. Բէշատ բաշա հաղրէթլէ-
րինին չէրէֆինէ օլարազ, Բաթրիգ-
ըրիլ խանէտէ պիր զիւստէնէթ քէշի-
տէ օլունարազ, պուլունտա գօման-
տան Բիւսթէմբաշա, մուհասէպէ-
ճի իլիւ, գատը հաֆիզպատէսի
էֆէնտիլէր, վէ մէճիլիս իտարէյի
իլիւ ազաւսնտան պազը զաթլար
իլէ Գեք. Տ. Երեսիւ վէ Տ. Խորէն
վէ Տ. Սահակ Սրբազանլար վէ Տ.
Դիւսնգ վարդապետ, վէ Մեծ.
Թորոսեան Յովհաննէս էֆ. վէ սա-
եիր զէվաթը քիրամ հաղըր պու-
լունմուշտուր տուր:

Թաւաւա պաշլանըպ, Ամեն. Տ.
Յարութիւն Ս. հաղրէթլէրի էվլէ-
լա զաթը չէվէթ սիւմաթը հաղրէ-
թի վէլիի նիյմէթ էֆէնտիլիլին
թէմատիի էօմը ու իճլալը իշլին
տուլալէր իթմիշ վէ հուզղարամին-
խան օլարազ իլք տէֆա նուշ իթ-
միլէր տիր:

Բաթրիգի միւշարիլէյի հաղրէթ-
լէրի իլիննի տէֆա տախի սաատ.
Բէշատ բաշա հաղրէթլէրինին ա-
ֆիլիյէթի իշլին իտարէյի ագտահ
իթմիշ, վէ միւթէսարըրթը միւշա-
րիլէյի բէք մէֆուսն օլմուշ տուր:

Սօնրա գօմանտան բաշա հաղ-
րէթլէրինին վէ տիլէր մէտուլինի
քիրամըն աֆիլիյէթինէ նուշ իտիլմիշ
տիր:

Պատէլիլիսաֆէթ պիր սաաթ գա-
տար միւշապաթ իճրա օլունուպ,
մէտուլինի քիրամ հաղարաթը, մահ-
ղուգէն վէ մէֆուսնէն Բաթրիգիւս-
նէտէն միւֆարէգաթ իթմիլէր
տիր:

Ալալաթ գաղաւսնտա թեղուտ
գարիյէսինտէ վազը Ս. Յովհան
վանքը վանահայրը օլան, վէ Բամուգ
թէսմիյէն օլունան գիտնական Դա-
գար վարդապետ, մայիս 12 տէ եւիզ
եիրմի հաշընտա օլտուղու հալտէ
ազմի տարի պազա իլլէմիշ տիր:

Նատիր իւլ էմալ պիր սինն սա-
հիպի օլան պիր գաթը միւհէթէրէ-
մին թէրճէմէյի հալի չայնանը տիգ-
գաթ պիր թարիլս տիմէք օլաճա-
ղընտան, էկէրիլ պիրպատէ եաղան
վէ իրալէ հիւմէթ իտէն օլուր ի-
սէ մա մէֆուսնիյէն տէրճ ու պէնան
իտէրիլ:

Տէր.
Ազգ. Ժողովոյ Դ. Նիստն տեղի
պիտի ունենայ յառաջիկայ Ուր-
բաթ, 23 յունիս, ի Խորհրդարան
Ղալաթիոյ:
Ատանը պիրի բազուի Ժամճիշտ
7 ին և փալուի 10 ին:

Կը հրաւիրեմք Ազգ. Երեսիւ-
խանները որ հաճին ներկայ գտնուիլ
20 յունիս 1889
Մնամք աղօթարար
Պարթև Կ. Պաշայ

Իլան օլունտուղու իւզրէ բազար
կիւնիւ Պէյօղլուտա, Իթալիստա
սէս միւզիգաւը հիւնէրինի թահսիլ
վէ իքմալ իթմէք իւզրէ պուլաւտան
կէշմէքտէ օլան Բուսիւլը Ներսէս
էֆէնտի թարաֆընտան, հասըլա-
թընն եւիզտէ գըրգը Բնար նամ
միւզիգա ճէմիլիէթինէ, վէ եւիզ-
տէ ալթըրընն տախի ֆուգարա-
նա տախի օլմազ. նիյնէթի մէրղու-
պէսիլլէ կիւզէլ պիր գօնէր իճրա
իտիլմիշ, վէ մէֆուսն օլունաճազ
գատար ճէմիլիէթ հաղըր պուլուն-
տուղու կէօրիլմիշ տիր:

Շահլաման էֆէնտինին հիւնէրի
միւզիգա չալմազ օլմանըպ, իլլա
միւզիգա օգուսնազ տուր, չիւնքի,
«Թէնօր» թէսմիլիէ օլունան իւմ-
րահ, եւիքտէք վէ լաթիֆ պիր սէ-
սէ մալիք պուլունմադտա տուր:
Էֆէնտիի միւմալիլէյի կէրէք Հայ-
ճա վէ կէրէք սայիր իտան իւզրէ
պէշ ալթըր րարչա պէսթէ օղլունուշ,
վէ զիւստէսիլլէ ալթըրլանմը տուր,
վէ հաթթա պիրի Գնար ճէմիլիէ-
թի վէ իքի գըթաւը տախի սայիր
թարաֆտան իւշ գըթա չիշէք տէ-
մէթի թագաթիլլէ թալթիֆ իտիլ-
միշ տիր:

Շահլաման էֆէնտի հէնուգ կէնճ
օլուպ, վէ թապէն պիւսիւք պիր
իսթիտատէ վէ արղուսա մալիք
պուլունտուղունտան, հիշ չիւքէն
ճանիլ տէկիլ տիր, իքի սէնէ սօն-
րա ալտէթինտէ, բէք պիւսիւք
պիր թարազը իպարազ չէրէֆինէ
նաեիլ օլաճազ տուր:

Մէղըրը գօնէրտէ սէս մուզի-
գաւը օգուսնան Օգոստինոսեան է-
ֆէնտի իլէ քէման չալան Հոգոցեան
էֆէնտի տախի, չայնանը թահսին
մէհարէթ իպարազլա միւֆիլիլին
օլմուշտուր տուր:

Վէ քնար ճէմիլիէթի աղալարըն-
տան տէօրթ նէֆէր գէվաթ, իքի
տէֆա իճրայի հիւնէր իտէրէք միւ-
զիգալար չալմըլար, վէ սամիլին
թարաֆընտան ալթըրլանմըլար տուր
Բիւսնօ իւզէրինտէ տայիմա իճ-
րայի հիւնէր իտէն, Բնար ճէմիլ-
իէթի աղաւսնտան վէ զայրէթքէ-
շանընտան Յալուր էֆ. Ասատուր-
եան օլմուշ տուր:

Ջանն իտէրիլ քի մէղըրը ճէմի-
իէթ թարաֆընտան, պու Եօլտա
մէնֆաթալար սանէսինտէ, աղա-
լարընտան պիրի, ինի քէման չալ-
մազլըգ թաալիմի նիյնէթիլլէ, ան
գարիպ էվրօքտեա կէօնտէրիլէճէք
տիր:

Մէղըրը գօնէրին իճրաւընա վէ
թանղիմինէ, մէղըրը ճէմիլիէթ
թարաֆընտան հիւմէթ պուլոյրու-
մուշ տուր:

Ի Լ Ա Ն

Նաւըր քի պիրիլմիշիլ տիր, Սէ-
ֆալէթի Լօստրա նամ քիթապըն
պիրիննի վէ իլիննի ճիւտի պըրճա
թապ իտիլէրէք, արղու իտէն զաթ-
լարա պիրէր մէհիլիէթ թալէպիլլէ
վիլիլմէքտէ օլուպ, վէ իւշիւննիւ
ճիւտի տէ պիթիլիլինտէ քէնտիլի-
րինէ իքրամէն կէօնտէրիլէճէք տիր:

Մէղըրը րօմանը զաղէթամըզ-
տա տէրճէ պաշլատգտան սօն-
րա, ապօնէ օլմազլըղա րաղպէթ
պուլունտան գաթլար, մէղըրը
ճիւտէրի էվլէլինտէն օգուսնաղըգ-
ճա, հալլիլլէ տէվալմընտան պիր չէյ
անլաւամանաճաղարընտան, իլթի-
րալարընը սըրղու վէ բէճա իտէրիլ:

ՄԱՆՁՈՒՄԷԻ ԷՖԻԵՍՐ, Փարիզտէ
Էսթրանտա տէ զէնվալիտտէ քէսին
3 րանտա միւսթէմիլիքաթը շիւպէսինին
Մալիւսաթը թիւճճարիլիէսի տաեթի-
սինտէ պուլունմադտէ օլտուղունտան
1889 Փարիզ Սէրկիլի Ումուսիսինի զի-
ւարէթ իտէն գէվաթ, մէճճանէն օ-
գուսնալիլիլլէր:

ՄԷՔԹՈՒՊ

ՊԱՆՏՐՈՒՄԱՆ

Միւշիլիք,

Սաքին պուլունտուղունազ 200
գատար խանէնի չամիլ, վէ Էրմէնի
գարիլէսի թէսմիլիէ օլունուր քա-
րիլէմիլ, մին էլ գատիւմ, եանի
պուլունտան իւշ տէօրթ սէնէ էվլէ-
լինէ կէլիննէն գատար, Պանտըր-
մա գաղաւսնա մէրպուլ պուլուն-
տուղու հալտէ, հէր նաւըլա իւշ
տէօրթ սէնէտէն պէրու տուրլըր,
Գարասէ սանճաղը տախիլինտէ վա-
զը Էրտէք գաղաւսնա թահսիլի իլ-
հազըլիէթի վուգու պուլունուշ իտի-
լի, իւշպու թէհալվիլի իլհազըլ-
իէթ, պաշլըճա էքէր վազըլթ վէ
էլան լիէնիլ թիճարէ, նէֆաի էք-
տէքտէ միւթէգիլիլլէ մէշղուլ
պուլունան Միւրասնէտիւսն Միւրտիլ
աղա նամ քիմէսնէնէ միւֆիլի օլ-
մուշ տուր, Մէրգուսն նաւըլա
տէմ օլտուղունու պու ճիվարըլա-
տա պիլմէնէն գալմամըլ տուր տի-
սէք միւշալաղա իթմիշ օլմանըպ,
չիւնքի, մէրգուսն պու թարաֆըր-
տէ էմալիլ կէօրիլմէնէն, վէ անիլն
ու ատաթըրըղա, վէ խուսուսիլլէ
շան վէ նամուս վէ վիճտան վէ ա-
տապը ինսանիէնէ պիւթիւս պիւթ-
թիւս միւշալարի օլարազ, ֆուգա-
րայի գարիլէսիլլէ պիրինին մէշ-
րունէ թահսիլ գէվճիլիէթինտէ պու-
լունան գէվճիլիէթինտէ արա թարիգ-
իւլ ֆէզաճա գալթընա ալարազ յ
հալէա նէղտիստէ ալթըլմուշ, վէ
մէղըրէտէն պիր գաշ նէֆէրտէ
ղայրի մէշղու էվլատ սահիպի օլա-
րազ ալէմէ սուլի իպրէթ վիրմիշ
տիր:

Իշպու վուգուի ֆէզաճաթ թաթա
րիլիլանէմիլի պիր միւտտէթ իշ-
ղալ իթմիքտէն պաշգա, պու հալ-
լին մատուր վէ մանէվի էօլիւմէրէ
գատար սէպէպիլիէթ վիրտիկի
տախի ինքեար օլունամազ. իլթէ,
չու ֆէզաճաթա ճիւրաթ իտէն մէր-
ղուս, չէնտ սէնէտէն պէրու էհա-
լիլի ֆուգարայի գարիլէսիլլէտէն,
քէյֆի մանէշա տիլէտիկի մըզտար
էօլիւր թահսիլ իթմէք, վէ հէմ միւ-
քէրէրէր վէ հէմաէ զայրի մէշղու
սուրէթտէ էօլիւրլէր ալմազ, վէ
գարիլէսիլլէ կըրանիթ թաշ օճազ-
լարընտա, էհալիլի ֆուգարաւը
իլլէմէքտէն մէնն իլլէմէք, վէ
հազըսըպ սէպէպէր վէ պէհանէ-
լէրլէ ֆուգարայի գարիլէսիլլէտէն
կէօնէ քէստիլիլիլիլլէտէն, Էր-
տէք հիւքիւմէթի վաղըթաւըլլա
հապս վէ թաղիլի իթմիլմէք, վէ
ալլէյինտէ վիրիլլէն արղուհալլէրի
իճրաւըպ պըրազ տըրմազ կիպի հալ-
լէր կիւնէն կիպի մէյտանտէ օլ-
տուղու միւսիլլու, տէրքեար օլան
նուֆուլ վէ իթիպաշը սանէսինտէ
էհալլիլ ֆուգարայի գարիլէսիլլէ
իւզէրլինտէ օլան թէսալլութունու
մէյտանը սիւպուլթէ գօնաճազ
հալլէրլինտէն էլիլլէ տէվալմիտէն
պիրի տախի, գարիլիլլէ էհալի-
սինտէն 13 նէֆէրի ալլէյինտէ պի-
ղայրի հազգ ալմըլ օլտուղու պիր

Մէրգում ամիր իւն լ'օմ կրի
պիր օտաւա դարանարագ, ման-
ֆիճէ չէնտ տագըգ ա գ օնուշտու-
լար :

Պատէհու լ'օմ կրի տիշարը չը-
դարագ էլպիսէ օտաւա կրի-
տի :

Փարիստէ օլտուղու կիպի Լօնտ-
րատա տախի բօլիպէր, պիրի պա-
շը պօղուգ վէ տիկէրի տախի բէս-
մի օլտուղու հալտէ իքի նէվի գը-
հաֆէթ թաշըտապիլիքտէ տիր-
լէր :

Լ'օմ կրի օլ անէ տէկին, խէ-
ֆիյնէլիք մէհմուրիյնէթինի իճ-
րա իլլէմէքտէ օլտուղունտան, ի-
ճապը հալ պաշը պօղուգ դըհա-
ֆէթինտէ պուլունմադ տէ իքէն, օլ
անտէ խէ բէսմի էլպիսէ իք-
սասընա լիւղում կէօրիւնտիւ-
կիւնտէն, էլպիսէ օտաւա թօ-
լիք էլպիսէսի կիւնտիքտէն պաշ-
դա, օլ գ օլու իւղէրինտէ տա-
խի մահգա բայիթախիթ տէրու-
նինտէ կէզէն բօլիպէրէ մախտուս
պիր նէվի շէրիտ պուլունմադ տէ
օլտուղու հալտէ տիշարը չըգտը :

Լ'օմ վրի, նամտար խէֆիյնէ
Սիմնուս նամըն թաշըմադ տէ
օլտուղու հալտէ, օլ անտէ մէր-
քէզտէն իշէրու կիրմէքտէ օլան
պիր արապահա պինտի, վէ ա-
րապաճընա իրիթապէն,

— Պաթ սգուարա, — տէտի :

Արատան իրիթ տագըգ ա գա-
տար կէշիննէ արապա, պաշ դա-
բօհը օլուպ, վէ անախիթարը
հալընըք քէնտուտէ պուլունմա
ուսթա Բինին պէքլէմէքտէ պու-
լունտուղու տէմիր բարմադըղա
վասըլ օլտու :

Օլ շիշման ուսթա Բին, սախ-
թէ Մ. Սիմնուս կէօրիւննէ,

— Օհ, չօգ ինի, չօգ ինի, սի-
զի՞ մի կէօնտէրտիլէր, — տէտի :

— Էվվէթ, — տէտի լ'օմ կրի :

— Էկէրի շու իշի արաշթըքպ
վէ հաղըգաթի հալի մէյտանէ
չըգարապիլիք իսէնիք, բէք պիւ-
հիլք պիր մէհարէթէ մալիք պու-
ղէնտուղունտուգ իսպաթ իտէ-
ճէքսինիլ տիր, — տէտի ուսթա
Բին :

— Նէ՞ վար տըր, վուգ ուսթ
նէտէն իպարէթ տիր, — տէտի
լ'օմ կրի :

— Աղիղիմ, պու կիճէ էօյլէ շէյ-
լէր վուգու պուլմուշ տուր քի,
գօրգարըմ կիտիպ կէլիպտէ մէ-
սուլիյնէթ քէնտի իւղէրիմտէ
գալաճագ տըր, — տէտի ուսթա
Բին բէք քէտէրնաք պիր թարգ
իւղէն սէյլէնէքէք :

— Սահի՞ մի սէյլէնէօրուսնուգ,
— տէտի լ'օմ կրի :

— Էվվէթ, էվվէթ, պիլմէքսի-
նիլք նէ՞ գատար պիւլիք պիր շաշ-
դընըք տա պուլունմաշումտուր-
հիլ պիր տէֆա ելիզիւնիւ պիլէ
կէօրմիւշ օլմաթըղմ պիր եէկէ-
նիմին հալիսէ անընըք մէհհամէթ
իթտիկիլմտէն պաշըմա պու պէլա
կէլմիւշ տիր, — տէտի ուսթա Բին :

— Նիլին, սէպէպ նէ տիր, —
տէտի լ'օմ կրի :

— Էֆէնտիմ, մէրգում եէկէ-
նիմի պուրաւա իշիլիք իշին գա-
պուլ իթտիլմիւշ օլտուղում հալ-
տէ, գալըքպտա, պէօյլէ ֆէսա-
տա տախի իշիլէրէ գարըմիւշ տըր,
— տէտի ուսթա Բին :

— Նէ՞ տիր, սէյլէնտիկիլիք ֆէ-
սատ նէտէն իպարէթ տիր, — տէ-

տի սախթէ Սիմնուս սատէտիլանէ
պիր ուսթաթտէ սէյլէնէքէք :

— Նէ՞ օլաճագ, օլ իրանտալը
չօճուղու գաշըրմիւշալ տըր, — տէ-
տի ուսթա Բին :

— Տիմէն ինիլ, — տէտի լ'օմ կրի :

— Խիտա ախի էօյլէ տիր, պէք-
ճիլէրտէն իքի նէֆէրինի ուսթա-
տուրարագ պէօյլէ պիր խապա-
սաթա ճիւրաթ իլլէմիւշէր տիր,
— տէտի գարուճու :

— Օլ տէտիկինիլ պէքճիլէր
քիմէր իտիլէր, — տէտի լ'օմ կրի :

— Պիրի պաշ կարտիլէն Մ. Պար-
տէլ օլուպ, վէ տիկէրի տախի թօ-
նաթան թէսմիյնէ օլունմադ տա
տըր, — տէտի ուսթա Բին :

— Ինի՞ եա, նա՞ ուր ուսթա-
պիլմիւշէր տիր, — տէտի լ'օմ կրի :

— Նա՞ ուր օլաճագ, պիրէր էն-
ֆիյնէ շէքտիլէրէք, մէրաճարը
հուսուլինէ նախիլ օլապիլմիւշէր
տիր, — տէտի ուսթա Բին :

— Թամա՞մ, թամա՞մ, մէքքիլ
թէսպիլին չօգ տէֆա իսթիմալ
օլունտուղու իշիտիլմէքտէ վէ
կէօրիւննէքտէ տիր, լաքին, քէյ-
ֆիյնէթ անճագ պու գատարտան
իպարէթ մի տիր, — տէտի լ'օմ
կրի :

— Խալը, Մ. Հուրիլտէ էօլտիւր-
միւշէր տիր, — տէտի գարուճու :

(Տէլաթ)

ԻԼԱՆԱԹ

Սաալըք Մամուլուն սահիպ իմթի-
եաղը Ալվաղեան էֆէնտի, Գալաթա-
տա Բէնչէնպիլէ՝ ազարընտա, Իրսի
խանընտա սիր մաղադա քիւշտիլլէ,
նէֆիս զէյթուս եաղը, վէ լէզիւք շա-
րապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէս ճինս-
տէնտէ սապուս, վէ քէզալիք էնվա-
յի նէֆիս գօնեաղար, վէ հաթթա
Ժօրթ Սալաման գօնեաղար տախի կէ-
թիլմէքտէ պուլունտուղունտան,
մէմուսն օլմալարընը արգու իտէն զաթ-
լարըն թէշիլֆիլէր իլթար վէ տա-
վէթ օլունուր :

Պօղշա ատաղընտան պիր սէնէլիք-
տէն երիլիմի սէնէլիկէ գատար էսկի
շաքապալիլ իլէ, Գրպընըն տախի Գու-
մանտարիս թէսմիյնէ օլունմա շարապ-
լարը պուլունտուղունտան, լիւզուճու
պուլունմա զաթլարըն մալիւմթիլ օլ-
մաք իւղէն, իսն օլունուր :

ՏՕԳԹ. ՌԱՅԱՅԷԼԵՄՆ ԷՅԷՆՏԻ
ԹԱՊԻՊ, ՃԷՐՐԱՆ ՎԷ ԷՊԷ

Միլլէթիմիլ ամըպպայի հաղըգա-
սընտան տօգթօրու միւմաիլէյնին,
հէր կիւնչ սաալթ Յ տէն Տ է գա-
տար, Պաղլէ-գալիսուսնտա վաղը
ՅՅ նիւմէրօլու Իքի-գարուլու նամ
էճգախանէմիլլէն խաթալարընը
գապուլ իտիլպ, վէ բէնչէնպիլի
կիւնէլի տախի միւմաիլէյնի մէճ-
ճանէն մուսայէնէ իլլէմէքտէ օլտու-
ղու պէնան օլունուր :

Վ. ՍԻՆԱՊԵՆ

Պալըքէսիլտէ Մուլաթլար իլին-
տէ միւմաիլէյնին ինչա օլունմա
Ֆէսճի Աւաքըլ աղա վէ գուսման-
եաալ Գըլլէլի խանըն, կէրէք մէվ-
գըսը վէ կէրէք օտաալ իլէ գար-
եալալարը վէ եաթագ թագըմա-
րընը թէմիլլիլի շայնանը թահսին
պիր հալ վէ տէրէճէտէ պուլուն-
տուղու, վէ թէշիլֆէ լաղպէթ
պուլունտան միւմաիլէրիլէրին հէր ճի-
հէթլէ մէմուսն օլմալարընա չալը-
շըմադտէ օլտուղու իրան օլունուր :

ՄԷՇՀՈՒՐ
ԻՔԻ ԳԱՐՈՒԼՈՒ

ԷՃՁԱԽԱՆԷ

Վ. ՍԻՆԱՊԵՆ

Ն. ՅՅ, ՊԱՂՁԷ-ԳԱՐՈՒ, Ն. ՅՅ
1755 ՏԷ ՔԻՆԵԱՍ ՕԼՈՒՄՈՒՇ ՏՈՒՐ

Իշպու էճգախանէ, քիւշտը թա-
րիխնտէն շիմոնէ գատար կիւղէ-
րան իտէն 136 սէնէ միւստէթտէ,
կէրէք էճգալարընըն նէֆապիլին.
տէն, վէ կէրէք սայլիլ էճգախանէ-
լէրէ նիսպէթլէ ֆիլիպթիլէն էհվէ-
նիյնէթինտէն նաշի, միւմաիլէրէմ
միւմաիլէրիլէրին թէվէճիւհէրի-
նի գաղանմիւշ վէ պու թէվէճիւհ-
հաթթն իտամէսի իշին, Սինապեան
էֆէնտիլէր, հէր տիւրիլ ֆէտա-
քեալըղը իլթիլեար իթտիլէրի
կիպի, պու քէրէ տախի Էվթօրա-
տան եէնի էճգա վէ մուսլիմաթ
ճէլպ իլլէմիւշ օլտուղլարը, վէ եալը-
նըք բէնչէնպիլի կիւնէլի, մէճճանէն
մուսայէնէ իլմէք իւղէն, Ֆրանսա
աթըպպայի հաղըգապընտան պիր
Տօգթօր իլլէ, քէզալիք կէօգ խա-
թալըգլարընա պաղար տիկէր պիր
Տօգթօրտան մաաաա, Ֆրանսա, վէ
Ինիլլէրիլ, վէ Ալմանեա խաթա-
խանէլէրինտէ բէք չօգ միւստէթ
պուլունտարագ, չօճուգ խաթալը-
լարընտա, սըրաճա թէտալիսինտէ,
էմրաղը ճիլտիլէ վէ էֆրէննէն վէ
րահիմ խաթալըգլարընտա իքմալի
ամէլիլեաթ իլլէ քէնպիլ շէօհէթ իլթ-
միւշ շիւան պիր Տօգթօրտան տախի
մէքքիլէր էճգախանէտէ հէր միւն
մէվճուս պուլունտաճաղը իլանու պէ-
նան օլունուր :

ՁԷՅԼ. Պու էճգախանէտէն պաշ-
դա իսթանպուլտա Իքի-գարուլու
էճգախանէ եօգ տուր :

ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ ԺՕՁԷՅ ՆԱԼԵՄ

Տիլ թապիպիլէրինին էն մահիլի
օլուպ, քէնտուսինէ միւրաճաաթ
իտէնլէրի աղ վաղըթ զարֆընտա
շիֆաթէլիլ իլթմէքլէ պի հաղգըլին
խօշնուս իլթմիւշ օլան Ժօգէֆ Նա-
բաք էֆէնտի, Սիրքէնտէ, Թրամ-
վայ ճատտէսինտէ Տիւնուսը Ու-
մուսինէ իտարէսի գարընընտա Տ
նիւմէրօլու մահալի մախտուստա
պուլունմադտա տըր :

Թապիպիլ միւմաիլէյն զանէթ
մահիլանէ պիր սուրէթտէ իմալիլ-
լէտիլի տիլլէրի էհվէն պիր ֆի-
եաթլա ֆիլիլիլ իլթիլի կիպի,
միւմաիլէրիլէրին քէմալի հիւրմէթ
վէ նէզաքէթլէ գապուլ վէ տիլ
խաթալըգլարընը հիւրմիլ թէտա
վի իտէրէք, ճիւմէնին մէմուսնի-
նէթլին գաղանմադտա տըր :

ԹԱՂՈՒԳ ՊԵՍԼԷՄԷՔ

ԷՅԷՐԻ

Մ. ԻՄԻՐԵՄՆ

Մէքթէպի թըպպիլէյնի Շահանէ
մուսլիմի ֆէննի պայթարի :

Մուսխիլէյն թիւրքէ հուրուֆ իլէ
թապ ու նէշ իտիլիլին մա մէմու-
նիլէն պէնան վէ իլան իլլէտիլիլի
թապուգ պէսլէմէք քիլթապընը, իքճ
մէնի իւլ հուրուֆ տախի թապ իտիլ-
մէսինի արգու իլլէմիւշ իտիլ. հալպու-
քի պուլունտան ճ սէնէ էվվէ Զարդար-
եան մաթաաաաաաա թապ ու նէշ
իտիլիլի, վէ բէք էհվէն պիլլէ ֆիլեաթ
իլտէ Իսթանպուլտա Սուլթան համա-
տա վաղը Զարդարեան մաղադապը-
տա սաթըմադտէ պուլունտուղու մէ-
նունէն կէօրիւննէ տուր :

Պուրատա, նիշէ էիւզլէրնէ էլլէ
նէ օլթուղար քըրգար իլրա կէշիլ-
պիրտէն պիրէ զէնիլին յիլթաղլէ
եալիլլէ զալպ իտէնլէր, աղա գաղա-
պէրէք թապուգ վէ բիլիւս էլլէ
տիլմէքլիք թապիլիլի թապաա-
լէք ալէա կէշինէպիլիլլէ :

ՍՈՍՁԻՆ ՄՐՄՈՒՆՁԻ
ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1885 — 1888

Մէրզիֆուս Անաուլու գ օլէճ
կիրտանընտան Յ. Թ. Գալաթա
ֆէնտինին աաաալ պէլիլլէլիլլէ
օլուպ, Պէրպէլման տապաաա
րէտիլէր իլլէ միւղէյնէն օլտու-
հալտէ բէք կիւղէլ սուրէթտէ թա-
խիլմիւշ օլան, վէ 166 սահիֆէ
իպարէթ պուլունմա իշպու Էլթի-
նիճէպիլ քիլթապը 10 աք զիլթա-
չա սաթըմադտէ օլտուղունտան
շիլթ օլունմադըղա հէվէսըն-
զաթլարըն օգուեաաա, հէճ
թիֆատէ իլթմէլէրիլ վէ հէմ
միւմաիլէրիլ թէշիլլէ իլլէմէլէրիլ
արգու վէ նախհաթ իտէրիլ :

ԳՊՐՈՒԹԻՒՆ

ՕՍՍԱՆԵԱՆ ԼԵՂՈՒԻ
ԷՅԷՐԻ

ՄԻՋՐԱՆ ԷՅԷՆՏԻ ԱՐԻԿԵԱՆ

Հէր քիմ լիսանը Օսմանին ուս-
ու էսրարը քիլթապլէրին քէնտու-
տուսէ վէ սուհուլէթլէ թահիլ
րատ իտէր իսէ, մէքքիլ Էսէրի
կիւղիտէպէն պիր նիւսիս իտիլմէսիլ
թապիլլէն իտէրիլ :

Ֆիլ 100 բարա :

ԷՐՄԷՆԻ ԷԼ ՀՈՒՐՈՒՅ
ԹԻԻԲՃԷ ՎԷ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

ՄԻԼԷՄԷՐ

ՄԻԼԷՄԷՐԷՄԷ

Աղգային Պատ. Ուսումն. Խոյր
հուրգ. թարաֆընտան թաաաթ
պուլունտան վէ Յարուլիւն Գալ-
սէրեան էֆէնտինին էսէրի օլա-
մէքքիլ քիլթապ, լիսանը Էրմէլիլ
իլլէ միւլթէքլիլմ օլմադ արգու-
սընտա պուլունմա զէվաթա քիլ-
լիլէն սուհուլէթպալիլ օլաճաղը-
տան, լիսանըմըղա աշնա օլմա-
զէվաթըն պիրէր ատէտ էտիլմէ-
լէրին խասսէթէն թապիլիլ իլ-
լէրիլ :

Պապը Ալի ճատտէսինտէ Գա-
պար էֆէնտինին ՅՅ նիւմէրօլու
քիլթապիլանտէսինտէ 2 զըշ. ֆի-
եաթլա սաթըմադտա տըր :

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱՅԻՆԻՒԹԻՒՆ
ՊԱՐՏԷՋ ՀՈՅ ՄԱՆԱՆ

ԿԱՄ

(Դիւրըմբունիլ եղանակ ընթերցելու)

Լեւոն Ռ. Շէրիտեանի աշխատա-
սիրած սոյն ընթերցարանն՝ որ բո-
լորովին նոր դրուլթեամբ և դիւ-
րունոյց եղանակաւ պատրաստուած
և Աղգ. Կեդր. վարչութեան Ու-
սումնական Խորհրդէն վաւերաց-
ուած է, այս անգամ Սահակ Նի-
կողոսեանի տպարանէն մաքուր տը-
պագրութեամբ լիւրջ ընծայելով
կը ծախուի բոլոր Հայ գրավաճա-
ռաց քով ի գին 2 շուրուշի
Աղգային վարժարանաց համար
մասնաւոր զեղջ մը կայ :